**22. 10. 2020, 4. hodina, 4. zápis**

**Cíle této hodiny:**

1. **nové poznatky** související s komunikačními přístupy ve vzdělávání neslyšících → **zakotvení nových poznatků** v kognitivní bázi – zápis nových informací do „myšlenkové mapy, kterou máme v hlavě“ → informace nezapomeneme → můžeme s nimi dále pracovat
2. **Osvojení si nějakých dalších „technických dovedností“**

**Diskuse: Proč musíme umět pracovat s některými výukovými nástroji?**

* v současné době pracujeme hlavně s technikou – když s ní budeme umět pracovat, lépe se přizpůsobíme situaci a také se budeme moci více věnovat „obsahu“
* důležité pro efektivní distanční výuku
* využití i v jiných předmětech
* využití v budoucnu – doteď máme každý zkušenosti pouze s prezenční výukou, teď získáváme jedinečnou zkušenost s distanční výukou
* svět neslyšících a nedoslýchavých lidí – **vizuální** → pomocí různých nástrojů se učíme **svět vizualizovat** → přiblížení světu neslyšících = důležité pro práci pedagoga pro neslyšící
* operace s informacemi – když něco děláme a sami si zkoušíme, lépe se to naučíme a lépe si to zapamatujeme

**Co jsme dělali v předchozích hodinách?**

* ujasnění informací z předmětu Výchova a vzdělávání neslyšících + na tyto informace se „nabalovaly“ další/nové informace, dovednosti, postoje…
* efektivní práce s platformou ZOOM a dalšími platformami

**Domácí úkoly z minulé hodiny:**

1. Podívat se na záznam z konference INSPO 2020 a vyzkoušet si nástroj na titulkování BEEY.
2. Doplnit do myšlenkové mapy informace z prezentace (snímky 1-9), které pro nás byly nové.
* **Práce ve skupinách – otázky k úkolům:**
1. **Jaký pohled na hluchotu (a obecně na „osoby s postižením“) má INSPO?**
* odpověď není jednoznačná
* představují kompenzační pomůcky → medicínský pohled
* zajišťují přístupnost + ukazují, jak plnohodnotně žít za pomoci asistenčních technologií, aniž by někoho nutili do nějakého způsobu života → kulturně-lingvistický pohled
1. **Jak se podařilo/nepodařilo otitulkovat audio/audio-vizuální záznam?**
* několik studentů mělo problém s přepisem/titulkováním – každý by si to měl vyzkoušet!
* častý problém s registrací do *beey.io* – políčko „instituce“ musí být vyplněné! (můžete do něj ale napsat cokoli)
* pokud nefunguje program *beey.io* → na stránce *Neslyšící a nedoslýchaví studenti na UK* (<https://neslysicinauk.ff.cuni.cz/>) tipy na jiné programy/aplikace (např. Kapwing) → důležité je VYZKOUŠET SI TO
* chybovost automatického přepisu – minimální oproti tomu, jak to vypadlo dříve
* automatický přepis bude vždy chybovat → jedná se o nouzové řešení
* k dispozici je více textů a více lidí má o vývoj automatického přepisu zájem → zlepšování
* na automatický přepis angličtiny se zaměřuje více týmů a je k dispozici více materiálů, ze kterých se program „učí“ slova + angličtina má syntax a morfologii „přívětivou pro umělou inteligenci automatických rozpoznávačů mluvené řeči“ →

**automatické přepisy angličtiny jsou mnohem dokonalejší než automatické přepisy jiných jazyků, např. češtiny** (čeština /obecně slovanské jazyky/ mají zase výhodu ve foneticko-fonologickém pravopisu, ale nevýhodu v tom, že se jedná o flektivní jazyky)

1. **Jak jsme vytvořili myšlenkovou mapu a co jsme do ní dopsali?**
* myšlenkové mapy nejčastěji v programu *ContextMinds* (<https://www.contextminds.com/>), ale také např. na stránce *bubbl.us*

**Opakování z prvního ročníku** **– pokračování**

* viz prezentace v Moodlu – *Opakování z 1. ročníku (terminologie, pohledy na hluchotu, neslyšící studenti na VŠ...*)

(snímek č. 10)

* počet neslyšících studentů v ČR a počet neslyšících studentů na UK
* čísla zahrnují neslyšící studenty, o kterých víme = zaregistrovali se

(snímek č. 11)

* přehled oborů (oborových skupin) na UK, kde neslyšící studují (přehled za posledních 5–6 let)

(snímek č. 12, 13)

* FF UK – nejvíce neslyšících studentů
* neslyšící ale nestudují pouze na FF UK – studují i na jiných fakultách
* na UK je 17 fakult a přibližně 45 000 studentů – neslyšící nestudují na všech fakultách, ale na mnoha z nich (<https://cuni.cz/UK-4054.html>)
* A. Hudákové zatím chybí údaje z tohoto a minulého ak. roku → nejsou v tabulkách v prezentaci

(snímek č. 14)

* z grafu vyplývá, že se nejedná pouze o studenty, kteří preferují při komunikaci face-to-face mluvenou/psanou češtinu

(snímek č. 15)

= jak to vypadá při přijímacích zkouškách, když uchazeč o studium nenahlásí, že je neslyšící; nebo jak to vypadá/vypadalo, když na neslyšící studenty nejsou/nebyly školy připraveny

(snímek č. 16)

= výuka z pohledu člověka, který odezírá (= sleduje mluvenou komunikaci a vnímá ji pomocí kombinace sluchových a zrakových vjemů)

(snímek č. 18)

* důležité je respektovat individuality studentů – nelze říct: „přijde neslyšící student, takže uděláme tohle a tohle“ – je to proměnlivé, každý student má jiné potřeby + každý student studuje jiný obor + vše je stále v pohybu (např. nyní je nově potřeba vymyslet, jak připravit pro tyto studenty distanční výuku)

(snímek č. 19)

= neslyšící student na VŠ v „nepřipraveném prostředí“, tj. bez tlumočení, simultánního přepisu, zápisů z výuky…)

* neslyšící student by v tomto „nepřipraveném prostředí“ pravděpodobně nezískal ani uvedených 75 % kompetencí, vědomostí…

(snímek č. 20)

* neslyšící studenti nejsou jen na UK
* nejvíce neslyšících studentů na UK, v Olomouci (Univerzita Palackého) a v Brně (dvě školy – na JAMU /VDN/ a na Masarykově univerzitě)
* Masarykova univerzita v Brně – aktivní středisko Teiresiás → zaměření na studenty se specifickými potřebami: <https://www.teiresias.muni.cz/>
* **Úkol pro Marušku:** Vyhledat informace o nově otevřeném oboru na Masarykově univerzitě, který se zaměřuje na tlumočení. Tyto informace vložit do Moodlu do sekce *Novinky, aktuality, zajímavosti*.

(snímek č. 21)

* porovnání počtu studentů na UK a na dvou vysokých školách v Ostravě (Ostravská univerzita a Vysoká škola Báňská – Technická univerzita Ostrava)

**Úkol 1:** Podívat se v Moodlu na doplňkové materiály k prezentaci.

* v případě nejasností se můžeme obrátit na dr. Hudákovou

**Úkol 2:** Text/video na téma „Moje zpráva o tom, jak jsem se snažil/a automaticky titulkovat/přepisovat audio- či audiovizuální materiál“.

* text/video vložit do Moodlu – modul *Odevzdávání domácích úkolů = "moje zpráva o tom, jak jsem se snažil/a automaticky titulkovat/přepisovat audio- či audiovizuální materiál"*